



EUROOPA PARLAMENT

2009–2014

Õiguskomisjon

2009/2169(INI)

24.3.2011

MUUDATUSETTEPANEKUD 1–14

Raporti projekt
Arlene McCarthy
(PE454.396v01-00)

Soovitused komisjonile kavandatavate ajutiste meetmete kohta võlgnike varade külmutamiseks ja avalikustamiseks piiriülestes kohtuvaidlustes (2009/2169(INI))

AM\861938ET.doc

PE462.543v01-00

ET

Ühinenud mitmekesisuses

ET

AM_Com_NonLegReport

Muudatusettepanek 1
Sebastian Valentin Bodu

Resolutsiooni ettepanek
Põhjendus D a (uus)

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

D a. arvestades, et sellised üle jõu käivad kulud avaldavad negatiivset mõju piiriüleste laenude ja isegi piiriüleste äritehingute laiendamisele, takistades oluliselt siseturu täielikku toimimist;

Or. en

Muudatusettepanek 2
Alexandra Thein

Resolutsiooni ettepanek
Põhjendus J

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepanek

J. arvestades, et õigusvahendid peaksid olema lihtsad ning vältima viivitamist ja tarbetuid kulusid; arvestades, et ***korraldusi peab vajaduse korral olema võimalik anda ex parte, et tagada „üllatuslikkus“***; arvestades, et võlgnike ja väidetavate võlgnike õigusi tuleks vastavalt kaitsta, et vältida taotletavate meetmete mis tahes väärkasutust,

J. arvestades, et õigusvahendid peaksid olema lihtsad ning vältima viivitamist ja tarbetuid kulusid; arvestades, et võlgnike ja väidetavate võlgnike õigusi tuleks vastavalt kaitsta, et vältida taotletavate meetmete mis tahes väärkasutust,

Or. de

Muudatusettepanek 3
Alexandra Thein

Resolutsiooni ettepanek
Lisa – 2. osa – soovitus 2

Resolutsiooni ettepanek

Euroopa Parlament on seisukohal, et taotletavad õigusvahendid peaksid sisaldama ühtseid pädevuseeskirju, milles täpsustatakse, millised riiklikud kohtud on pädevad korraldusi andma. Nimetatud ühtsetes eeskirjades tuleks arvesse võtta asjaolu, et üldjuhul sobib kõige paremini kõnealuste korraldustega tegelema nõukogu määruse (EÜ) nr 44/2001 kohaselt sisulise pädevusega kohus. ***Eeskirjades tuleks samuti arvesse võtta, mis etappi on korralduse taotlemise ajal jõudnud põhikohtuasi.***

Muudatusettepanek

Euroopa Parlament on seisukohal, et taotletavad õigusvahendid peaksid sisaldama ühtseid pädevuseeskirju, milles täpsustatakse, millised riiklikud kohtud on pädevad korraldusi andma. Nimetatud ühtsetes eeskirjades tuleks arvesse võtta asjaolu, et üldjuhul sobib kõige paremini kõnealuste korraldustega tegelema nõukogu määruse (EÜ) nr 44/2001 kohaselt sisulise pädevusega kohus.

Or. de

Muudatusettepanek 4
Alexandra Thein

Resolutsiooni ettepanek
Lisa – 3. osa – soovitus 6

Resolutsiooni ettepanek

Euroopa Parlamendi arvamuse kohaselt ***on väga oluline, et Euroopa korraldust varade säilitamise kohta võiks saada ex parte, st ilma eelteateta osapooltele, kelle varasid korraldus puudutab. Korraldust peaks olema võimalik taotleda enne põhikohtuasja algust, põhikohtuasja jooksul ja pärast seda.***

Muudatusettepanek

Euroopa Parlamendi arvamuse kohaselt ***ei tohiks Euroopa korraldus varade säilitamise kohta ex parte võimalik olla. Selline korraldus oleks võimalik alles pärast lõplikku kohtuotsust; sellega seoses saab viidata Euroopa Kohtu 21. mai 1980. aasta otsusele kohtuasjas 125/79.***

Or. de

Muudatusettepanek 5
Alexandra Thein

Resolutsiooni ettepanek
Lisa – 3. osa – soovitus 8

Resolutsiooni ettepanek

Euroopa Parlament on arvamusel, et **täpsest teabest** võlgniku või väidetava võlgniku kohta **peaks piisama, ilma et oleks vaja kehtivat pangakonto numbrit. Teave peaks olema piisav selleks, et vältida segadust homonüümia korral.**

Muudatusettepanek

Euroopa Parlament on arvamusel, et **nõutavad on täpsed andmed** võlgniku või väidetava võlgniku kohta **ning konkreetsed pangakonto numbrid.**

Or. de

Muudatusettepanek 6
Alexandra Thein

Resolutsiooni ettepanek
Lisa – 3. osa – soovitus 9

Resolutsiooni ettepanek

Kui korraldus on saadud enne võlga kinnitavat kohtuotsust, nagu enamikul juhtudel, peaks see olema täidetav kõikjal ELis **minimaalselt vajalike vahemeetmete abil. Kui aga korraldus on saadud pärast võlanõuet kinnitavat kohtuotsust, siis peaks see olema täidetav kõikjal ELis, ilma et selleks oleksid nõutavad mis tahes vahemeetmed.**

Muudatusettepanek

Pärast seda, kui on saadud lõplik kohtuotsus, millega määratakse kindlaks saadaolev summa, peaks korraldus olema täitmisele pööratav ilma vahemeetmeteta kõikjal ELis.

Or. de

Muudatusettepanek 7
Alexandra Thein

Resolutsiooni ettepanek
Lisa – 3. osa – soovitus 11 – lõik 4

Resolutsiooni ettepanek

Euroopa Parlament nõuab, et **üksikasjalikult kaalutaks küsimust, kes peaks kandma korralduse töötlemise kulud,**

Muudatusettepanek

Euroopa Parlament nõuab, et korralduse töötlemise kulud **peab kandma võlausaldaja, kes saab siiski jõustunud**

ning et seejuures uuritaks parimaid tavaid riiklikul ja piirkondlikul tasandil.

täitedokumendi korral nõuda võlgnikult nende hüvitamist sundtäitmise raames.

Or. de

Muudatusettepanek 8
Alexandra Thein

Resolutsiooni ettepanek
Lisa – 3. osa – soovitus 12 – lõige A

Resolutsiooni ettepanek

A. Kui korraldust taotletakse enne ***võlga kinnitavat kohtuotsust***, peaks korralduse andma tingimusel, et hageja esitab tagatise või muid garantiisid algatava kohtu äranägemise kohaselt, et hüvitada kostjale või mis tahes kolmandale poolele tekkida võiva kahju. Kostjal peaks olema võimalik tagatise andmisega korraldus lõpetada. ***Liikmesriigid peaksid tagama, et need sätted ei takistaks juurdepääsu piiratud rahaliste vahendite korral.***

Muudatusettepanek

A. Kui korraldust taotletakse enne ***täitmisele pööratavat kohtuotsust, millega määratakse kindlaks saadaolev summa***, peaks korralduse andma tingimusel, et hageja esitab tagatise või muid garantiisid algatava kohtu äranägemise kohaselt, et hüvitada kostjale või mis tahes kolmandale poolele tekkida võiva kahju. Kostjal peaks olema võimalik tagatise andmisega korraldus lõpetada.

Or. de

Muudatusettepanek 9
Alexandra Thein

Resolutsiooni ettepanek
Lisa – 3. osa – soovitus 12 – lõige B

Resolutsiooni ettepanek

B. Kui korraldus antakse ilma eelteateta (ex parte), tuleks kostjale saata ametliku teate ja kogu teabe, mis on vajalik korralduse vaidlustamise ettevalmistamiseks viivitamatult pärast täideviimist.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. de

Muudatusettepanek 10
Alexandra Thein

Resolutsiooni ettepanek
Lisa – 3. osa – soovitus 12 – lõige D

Resolutsiooni ettepanek

D. Korralduse jaoks tuleks kehtestada selge ajakava. Juhul kui põhikohtuasja ei ole veel algatatud, peaks korraldust andev kohus kehtestama tähtaja selle algatamiseks.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. de

Muudatusettepanek 11
Alexandra Thein

Resolutsiooni ettepanek
Lisa – 4. osa – soovitus 13 – lõik 1

Resolutsiooni ettepanek

Euroopa Parlament on seisukohal, et korraldust peaks olema võimalik taotleda ***vähemalt*** pärast *võlga kinnitavat* kohtuotsust. ***Komisjon peaks kaaluma, kas korraldust peaks saama anda menetluste varasemas etapis, näiteks kui kohus, kelle pädevusse asja arutamine kuulub, leiab, et on olemas reaalne oht, et tema otsust ei täideta, ning milliseid vastavaid kaitsemeetmeid tuleks kehtestada.***

Muudatusettepanek

Euroopa Parlament on seisukohal, et korraldust peaks olema võimalik taotleda ***üksnes*** pärast kohtuotsust, *millega määratakse kindlaks saadaolev summa.*

Or. de

Muudatusettepanek 12
Alexandra Thein

Resolutsiooni ettepanek
Lisa – 4. osa – soovitus 13 – lõik 2

Resolutsiooni ettepanek

Euroopa Parlament on lisaks seisukohal, et iga liikmesriik peaks olema kohustatud otsustama, millisel **asutusel** või millistel **asutustel** on pädevus korralduse andmiseks. Sellistel määratud asutustel oleks võimalik anda korraldusi üksikjuhtumite kaupa, võttes arvesse iga kohtuvaidluse üksikasju.

Muudatusettepanek

Euroopa Parlament on lisaks seisukohal, et iga liikmesriik peaks olema kohustatud otsustama, millisel **kohtul** või millistel **kohtutel** on pädevus korralduse andmiseks. Sellistel määratud asutustel oleks võimalik anda korraldusi üksikjuhtumite kaupa, võttes arvesse iga kohtuvaidluse üksikasju.

Or. de

Muudatusettepanek 13
Alexandra Thein

Resolutsiooni ettepanek
Lisa – 4. osa – soovitus 15

Resolutsiooni ettepanek

Euroopa Parlament on seisukohal, et üksnes korralduse algatanud kohtul **või asutusel** peaks olema võimalik seda muuta või tühistada. Korraldus peaks olema täidetav kogu ELis, ilma et selleks oleksid nõutavad mis tahes vahemeetmed.

Muudatusettepanek

Euroopa Parlament on seisukohal, et üksnes korralduse algatanud kohtul peaks olema võimalik seda muuta või tühistada. Korraldus peaks olema täidetav kogu ELis, ilma et selleks oleksid nõutavad mis tahes vahemeetmed.

Or. de

Muudatusettepanek 14
Alexandra Thein

Resolutsiooni ettepanek
Lisa – 4. osa – soovitus 16 – lõige C

Resolutsiooni ettepanek

C. Võla täieliku tasumise korral **tuleks** korraldus tühistada.

Muudatusettepanek

C. Võla täieliku tasumise korral **tuleb** korraldus kohe tühistada, **ka võlgniku ühepoolisel taotlusel, kui ta tõendab võla tasumist.**

Or. de